

ART
ⁱⁿ
nature

MAZZOTTA

Giovanna Parodi da Passano

"La mort n'est qu'un clignement d'yeux
qui n'interrompt pas la vision."
(D. Ananou, *Le Fils du fétiche*)

Many African creations, the result of traditional artistic styles and techniques, are set in direct relationship to the open territory of nature. Although in the cultures to which they belong they are not normally identified as works of art, these creations are in extraordinary harmony with the accents of some recent developments of our artistic language. They reflect, for the most part, a logic of relationships and a logic of forms that by clearly announcing the activation of a magical sacred space, puts us in the presence not so much of the aesthetic field of the *other* as in an *other* ethical field. The culture which provides the seemingly spontaneous inspiration for these works is in fact surrounded by the reverberations of the cyclical and heavily ritualised universe of myth where nature is experienced as symbol and action and where, in the material trappings of cult, body and visionary force is assumed by openings on primordial, sacred and ceremonial spaces; openings that have been revived in much of the contents of contemporary art. (Process Art, Ecological Art, Earthworks, Performances, etc.).

The emotive and imaginative circle of myth takes on substance in those African works that we may – not without forcing the meaning of the term – define as "Art in Nature". This happens in an orchestration of primary elements as if, in trying to animate matter, a vital need had been invested in them.

It is well known that the "active" concept of matter, of which the anonymous productions of Sub-Saharan Africa seem to make full use, and which brings to mind the vocation of the artist as a law-giver, accompanies us constantly as we explore the art of our times to the extent that specific types of art can be identified in this respect: Arte Povera in particular, where it is the resort to the potential energy and latent expressiveness of the simplest materials, "poor" (*poveri*) materials, but not contaminated and

"La mort n'est qu'un clignement d'yeux
qui n'interrompt pas la vision."
(D. Ananou, *Le Fils du fétiche*)

Molte sono le creazioni africane, appartenenti al canone espressivo tradizionale, che si pongono in un confronto diretto con il territorio aperto della natura. Sebbene in genere non si identifichino nelle loro culture d'appartenenza come opere d'arte, ma riflettano per lo più una logica di relazioni e una logica di forme che, nel denunciare con evidenza l'attivazione di uno spazio magico-sacrale, ci mette in presenza non tanto del campo estetico dell'altro, quanto di un campo etico altro, esse risultano in straordinaria sintonia con le cadenze di alcuni recenti sviluppi del nostro linguaggio artistico. Sulla cultura che ha portato alla loro solo apparente sorgività d'ispirazione si riverbera infatti l'universo ciclico e fortemente ritualizzato del mito, dove la natura è vissuta come simbolo e azione e dove, nei supporti materiali del culto, assumono corpo e forza visionaria quelle aperture su spazi primigeni, sacrali e cerimoniali, recuperate da tanti contenuti della pratica artistica contemporanea (arte processuale, arte concettuale, arte ecologica, earthworks, performances ecc.). Il cerchio emotivo e immaginativo del mito si sostanzia in quei lavori africani che potremmo, non senza forzarne il significato, definire di "Art in Nature" in una partitura di elementi primari tale da supporre nell'intento di animazione della materia l'investimento di un'esigenza vitale.

È noto che il concetto "attivo" di materia, di cui le anonime produzioni dell'Africa subsahariana paiono avvalersi pienamente, e che rimanda alla vocazione dell'artista come demiurgo, accompagna assiduamente l'esplorazione dei nostri tempi dell'arte, fino a connotarne alcuni indirizzi, in particolare quello dell'arte povera, in cui è il ricorso alla potenziale energia e latente espressività dei materiali più semplici, "poveri" appunto, ma non contaminati e carichi simbolicamente, a convogliare la percezione di una maniera diversa di abitare la terra. Così come

symbolically loaded, which conveys a perception of a different way of inhabiting the earth. As it stands, it seems that we are being directed to a different and more intense relationship with nature and life by the reality of presences and metamorphoses that is evoked by African forms "in nature".

How does this happen? These African works frequently occur in the open as an assembly of natural materials, crude materials but nonetheless with carefully controlled structuring of form; the form sets up relations between the universe of aesthetics and that of nature; and these works actually operate inside the world of nature calling its forces into play. These factors all contribute to a sense of alienated belonging that gives the works importance for us, putting them in tune with inflections of thought and emotions modulated by contemporary Western art.

It seems undeniable then that, with its dynamic character and its strong roots in myth that nourish its matter and its process, African art, by forcing the thresholds of ordinary experience, reveals itself, with its singular atmosphere of concreteness and abstraction, of nearness and foreignness, as capable of mobilising a significant part of our cultural imagery.

To invoke on this basis, however, harmonies rather than simple resonances, pointing out affinities for the most part in terms of coincidences of form between African works and some of the work over the last few decades of European and American artists, risks resulting in a fatally reductive process. This is due to the substantial differences in origin and development of the semantic fields involved: the African works interact with the natural environment according to the imaginative artistic flourishes of civilisations firmly anchored in the border territory between history and myth to be found in traditional Africa, while the work of European and American artists has been produced away from the closed spaces of galleries and museums, according to a new vision of the relationship between work of art and nature that has matured in the wake of artistic dilemmas. Such an invocation would in fact mean, once again, wishing to ignore the existence, not just of our "here", but of some "there's" that cannot be explained in terms of the rules of sense and value that fuel our aesthetic glance.

It is a fact that Cartesian dualism of mind and matter and the dichotomy between visible reality and invisible reality that determine the outcome of our perceptive processes are completely alien to a way of interpreting nature and matter in which the contestants of the game are visibility and invisibility. They are also alien to that system of relationships through which objects are structured in space, a system that is natural to the extraordinarily rich and complex mythopoetic thought typical of traditional African societies. It is not by chance that those works that most often develop in relation to being sited in an open space fall into the category which we wrongly term fetishes and which meet the requirements of force manifestation more than of representation; place without time, the space surrounding them is a ciphered field, acted on by powers.

The material support of a force, the African fetish is the problematic object par excellence. It lies in continuous tension between raw physical appearance and the demand to animate that vital substance requires. For a fetishist type of knowledge "presence" implies "power": the symbolic apparatus that revolves

ci appare rimandare a un differente e più intenso rapporto con la natura e con la vita la realtà di presenze e metamorfosi evocata dalle forme africane "in natura".

In particolare il frequente presentarsi dell'opera africana all'aperto come un assemblaggio di materiali naturali, grezzi, e nondimeno rivisitati nel controllo strutturante della forma, le relazioni che essa instaura fra universo estetico e universo della natura, e il suo stesso operare all'interno del mondo della natura chiamandone in causa le forze, concorrono al senso di straniata appartenenza che la qualifica nei nostri confronti, sintonizzandola su inflessioni di pensiero e di emozioni modulate dall'arte contemporanea occidentale.

Appare innegabile dunque che, per il carattere dinamico e per il radicamento nel mito di cui si nutrono la sua materia e la sua processualità, l'arte africana, nel forzare le soglie dell'esperienza ordinaria, si riveli capace di mobilitare con la sua singolare aura di concretezza e di astrazione, di vicinanza e di estraneità, una parte significativa del nostro immaginario.

L'invocare per questo consonanze, e non semplici risonanze, evidenziando affinità per lo più in termini di coincidenze di forma fra le opere interagenti con l'ambiente naturale secondo le accensioni fantastiche di civiltà ancorate nel territorio di frontiera tra storia e mito, quali si incontrano nel mondo africano tradizionale, e gli interventi realizzati negli ultimi decenni da artisti europei e americani al di fuori degli spazi chiusi delle gallerie dei musei, secondo una nuova visione del rapporto opera d'arte-natura, maturata nel solco della nostra vicenda artistica, rischia però di risolversi in un procedimento fatalmente riduttivo per la sostanziale diversità di origine e di percorso dei campi semantici richiamati. Significherebbe infatti, ancora una volta, voler ignorare che esistono, oltre al nostro "qui", degli "altrove" non riconducibili al regime di senso e di valore che alimenta il nostro sguardo estetico.

Di fatto il dualismo cartesiano tra pensiero e materia e la dicotomia tra realtà visibile e realtà invisibile, che determinano gli esiti del nostro percorso di percezione, sono del tutto estranei a una modalità di interpretazione della natura e della materia in cui la partita si gioca tra visibilità e invisibilità, e al sistema relazionale attraverso il quale avviene la strutturazione dell'oggetto nello spazio, propri di un pensiero mitopoietico, straordinariamente ricco e complesso, quale è quello delle società tradizionali africane. Non a caso le opere che più sovente vi si sviluppano in rapporto alla collocazione in uno spazio aperto rientrano nella categoria da noi impropriamente denominata dei feticci, e rispondono a esigenze di presentificazione più che di rappresentazione; luogo senza tempo, lo spazio che le circonda è un campo cifrato, agito da potenze.

Supporto materiale di una forza, il feticcio africano è oggetto problematico per eccellenza, in continua tensione tra l'evidenza della materia bruta e l'esigenza di animazione che comporta la sostanza vitale. Per un sapere di tipo feticista "presenza" implica "potenza": l'apparato simbolico che ruota intorno al feticcio, vertendo sulla composizione del paradosso dell'inerzia della materia a fronte dell'elusività di ogni forma di vita, ci confronta con un modo diverso di esorcizzare la morte. La scommessa esistenziale nasce, nel contesto africano, dal dinamismo che è nel cuore stesso della materia. Il feticcio è appunto il fulcro del

around a fetish turns on the paradox of the inertia of matter as opposed to the elusiveness of all forms of life. It confronts us with a different way of exorcising death. The existential gamble originates, in the African context, with the dynamism that lies at the very heart of matter. And it is the fetish that is the fulcrum of the system of communication between different spheres of reality. "God as object" as the student of Africa Marc Augé reminds us, "is precisely where in allusively or metonymically bodily form objects accumulate ranging from mineral matter to animal matter, and from raw matter to dead matter: earth, stones, shells, plants, excrement, blood, dead bodies. A continuity is thus postulated analogous to that which unites in a logical whole where, at different times, the first element can pass for an image of the second and the second for a substitute of the first, the bodies of the gods and the bodies of men...". A fetish extracts, from its relationship with the territory, flows of primordial energy. The tension with life that runs through its form, the result of a spatial manner of processing time, is a remote presence going back in time to a mythical past. In order to explore those zones of half-light on the border between life and the absence of life where its vital force is activated, the fetish calls forth, rather than actually becomes, fearful forces that then incessantly assail those symbolic areas inherent to sexuality and death.

As an example for an analysis of African production of fetishes, those of the Bobo of Burkina-Faso, are significant for their vitality and intensity in outdoor as well as indoor settings. In fact, the Bobo fetish works in the interstitial spaces between the void and the full vitality of matter where the web of interrelationships between life and death is more closely woven. This gives rise to the apparent aversion to its form, the substance of which is a multi-material agglomerate, capable of creating magical intersections with the space that surrounds it and which appears to us as reified by its presence. In the significant oxymoron of its "formless form" the fetish certainly conserves the fluctuating, embryonic modality of chaos, but it is a force that has become a social force, resistant to disintegration. For Bobos – as for Africans in general – pure, inert matter is unthinkable.

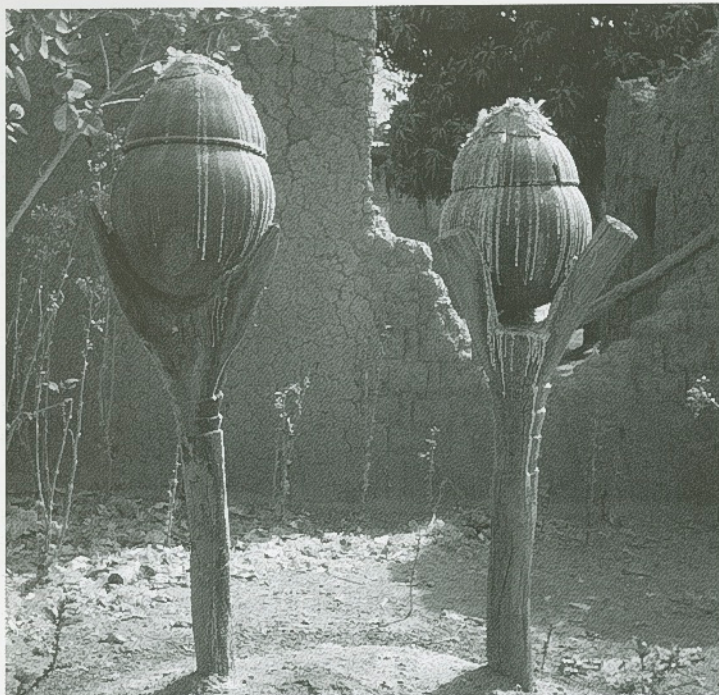
Burkina-Faso is one of the countries of Black Africa where even today one encounters an "African approach" to existence in an active relationship with the cultural hinterland, and where spiritual forces expressed by masks and fetishes seem to conserve a vast influence over society. With the prevailing vitality of this vision inherited from the past, the Bobo communities and their ethnic relatives the Bwa, are amongst the strongest in perpetuating a measure of self identity enervated by tribal symbology. Mentioned frequently in African anthropology manuals as "a particularly pure type of paleonegritic cultivators", the Bobos still today reflect, in their rituals and their art, a philosophy of cosmic integration that contains wide ranging elements of fantasy and emotion underpinned by mythical and mystic relationships with nature typical of the agricultural civilisations of traditional black Africa. This is dominated by the perception of conflict between the world of the savannah (*soxo*), experienced as unstable nature, the home of hostile forces or at least harnessable forces, and the world of the village (*kiri*), understood as the affirmation of culture and correlated with relatively controllable spiritual entities with which man is called to fight in an incessant battle for survival with, at

sistema comunicativo fra i diversi ordini di realtà. "Dio-oggetto", come ci ricorda l'africanista Marc Augé, "è precisamente quello dove si accumulano nella forma allusivamente o metonimicamente corporale oggetti che vanno dalla materia minerale alla materia animale e dalla materia grezza alla materia morta: terra, pietre, conchiglie, piante, escrementi, sangue, cadaveri. Una continuità è così postulata analoga a quella che unisce in un insieme logico dove, di volta in volta, il primo elemento può passare per immagine del secondo e il secondo per sostituto del primo, i corpi degli dei e i corpi degli uomini..." Il feticcio estrae dal rapporto col territorio flussi di energia primordiale. La tensione alla vita che percorre la sua forma, conseguente a una maniera spazializzata di elaborare il tempo, è remota presenza risalente a un passato mitico. Ai fini di una esplorazione di quelle zone di penombra fra la vita e l'assenza di vita in cui si attiva la sua carica, il feticcio sollecita, più che formalizzare, temibili forze che vanno a investire con insistenza le aree simboliche inerenti alla sessualità e alla morte.

A titolo d'esempio l'analisi di una produzione africana di feticci, quella dei Bobo del Burkina-Faso, può considerarsi significativa per la sua vitalità e intensità sul versante della installazione di esemplari in luoghi aperti, oltre che in ambienti interni. Il feticcio bobo opera infatti negli spazi interstiziali fra il vuoto e la piena vitalità della materia dove più fitte passano le trame delle interrelazioni fra la vita e la morte; di qui l'apparente avversione per la forma della sua sostanza di agglomerato polimerico, capace di creare incroci magici con lo spazio che lo circonda e che ci appare come reificato dalla sua presenza. Nell'ossimoro significativo della sua "forma informe" il feticcio conserva sì la modalità fluttuante, embrionale del caos, ma è già forza socializzata, resistenza alla disgregazione. Per il Bobo – come per l'africano in genere – la materia pura, inerte, risulta l'impensabile.

Il Burkina-Faso è uno dei paesi dell'Africa nera in cui a tutt'oggi si riscontra un "approccio africano" all'esistenza in un rapporto attivo con il proprio retroterra culturale, e dove le forze spirituali espresse da maschere e feticci paiono conservare una vasta influenza sulla società. In tale prevalente condizione di vitalità di una visione ereditata dal passato le comunità dei Bobo e dei loro parenti prossimi etnici, i Bwa, si configurano tra le più salde nel perpetuare una misura di autoidentificazione sostanzialmente innervata dalla simbologia arcaica tribale. Citati a lungo nei manuali di africanistica come "un tipo particolarmente puro di coltivatori paleonegritici", i Bobo tuttora riflettono, nella loro ritualità e nella loro arte, un pensiero di integrazione cosmica di grande respiro fantastico ed emozionale, sotteso da relazioni mitiche e mistiche con la natura proprie delle civiltà agricole nere africane tradizionali. Vi domina la percezione del conflitto fra mondo della savana (*soxo*) vissuto come natura instabile, sede di forze ostili, o per lo meno non canalizzabili, e mondo del villaggio (*kiri*), inteso come affermazione del dato culturale e correlato a entità spirituali relativamente controllabili con le quali l'uomo è chiamato a condurre un'incessante partita di sopravvivenza avente come posta l'incremento o il calo delle forze dell'esistenza ciclica.

Parte integrante delle potenze responsabili della continuità del gruppo, che si esplicano nella duplice e complementare



1. *Duba* fetish, Bobo ethnic group, Burkina-Faso, village of Tounouma (Bobo-Dioulasso district). Photo Chiara Alfieri, 1989.

Expressive composition of the *duba* fetish in its most common version. It consists of two specimens side by side, the male (*duba sii*), identified by a rectangular design carved on the trunk where the branches divide and by the figure of a chameleon, a symbol of virility, carved on the base and the female (*duba na*), seen here in the *zokoma duba* version. This is the same as the male, but with the effigy of a lizard, symbolising the womanly universe, inscribed at the base. It is present in every village with the result that its three-pronged image is currently elevated to the rank of religious emblem of the Bobo. The altar of this powerful community fetish mobilises figures that undergo symbolic construction connected with the manipulation of the fecundating and fertilising forces of nature. The aim is to safeguard society against the dangers arising from witchcraft and the violence of the undifferentiated.

1. *Feticcio duba*, etnia dei Bobo, Burkina-Faso, villaggio di Tounouma (quartiere di Bobo-Dioulasso). Foto Chiara Alfieri, 1989.

Elaborazione espressiva del feticcio duba nella sua versione più caratteristica, che si compone di due esemplari affiancati, quello maschile (duba sii), contrassegnato da un motivo rettangolare inciso alla connettura dei rami e dalla figura del camaleonte, simbolo di virilità, scolpita alla base; e quello femminile (duba na), rappresentato nella sua varietà zokoma duba, conforme all'elemento maschile, ma recante intagliata alla base l'effigie, connotante qui l'universo muliebre, della lucertola.

Presente in ogni villaggio, al punto che la sua tipica immagine triforcuta viene correntemente assunta a emblema religioso dell'etnia bobo, l'altare di questo potente feticcio comunitario mobilita rappresentazioni che passano attraverso una costruzione simbolica, inerente alla manipolazione delle forze fecondanti e fertilizzanti della natura, mirata a garantire la società dai pericoli emergenti

It is not by chance that the power ascribed to the entity that manifests in the *duba* is ambivalent in meaning being in continuous conflict between two universes, the unmoulded and chaotic universe of disorder and that based on cultural principles. The power is embodied in stumps, enclosed inside the containers encapsulated between the three-pronged forks of the fetish and these stumps are taken from the roots of the kivi tree (*Azelia africana*), an eminently sacred tree feared by the Bobo. The powerful magic charge of this tree, which is also related to the activity of the masks, is called upon repeatedly in rituals to confront the horizon of unsocialised nature (the savannah) and death.

dalla stregoneria e dalla violenza dell'indifferenziato. Non è casuale quindi che la potenza ascritta all'entità presentificata nel duba risulti di segno ambivalente, in continua tensione fra due universi, quello non plasmato, magmatico, del disordine, e quello fondato dall'ordine culturale, e s'incorpori in alcuni tronconi, racchiusi all'interno di recipienti incapsulati nelle forche trifidi di radice dell'albero kivi (Afzelia africana), pianta eminentemente sacrale e temibile per i Bobo, la cui potente carica magica, relativa anche all'attività delle maschere, è chiamata ripetutamente nei rituali a confrontarsi con l'orizzonte della natura non socializzata (savana) e della morte.



2. *Duba* fetish, Bobo ethnic group, Burkina-Faso, village of Tounouma (Bobo-Dioulasso district). Photo Chiara Alfieri, 1993.

Rooted in the ethnic consciousness for its effectiveness and antiquity, the *duba* falls within the circle of spiritual entities (*funanyone*) of post-creation myth extraction that are related by their being fixed in a

2. *Feticcio duba*, etnia dei Bobo, Burkina-Faso, villaggio di Tounouma (quartiere di Bobo-Dioulasso). Foto Chiara Alfieri, 1993.

Radicato nella coscienza etnica per la sua efficacia e vetustà, il duba rientra nel novero delle entità spirituali (funanyone) di estrazione postcosmogonica configuratesi in relazione al loro

material object and located in a determined space. The signs of which the *duba* is composed burgeon with meanings in the midst of the set to which they belong and in relation to the surrounding space. This is "captured" by the presence of the work according to the declinations of the language of primary adherence to raw matter characteristic of the fetish. Despite the only relatively monumental nature of the trunks (approximately 1.5 m in height and 15 cm in diameter), these "installations" are imposing because of the extraordinary ritual and scene-setting force that they produce: they appear to occupy their own autonomous space, different from ours, where they rise up not as objects to be contemplated but as form-forces that inhabit matter.

In so far as it is a condition of exchange between nature and culture, the *duba* maintains its own habitat along the thin diaphragm between the opposing force field of the village and the savannah on which the equilibrium of the community is hinged. It condenses values in its crude physical nature, which reveals not so much what it represents as that which it is continuously able to form and transform. These are the sedimented religious, political, sexual and economic values on which the complex power structure of Bobo society is built. Singularity and repetition cohabit in each specimen of this fetish which, once worn out, is replaced by transferring its power to a new specimen, since it is held that the quality of the roots of the *kivi*, the site that is favoured by the bodiless substance of the spirit, can deteriorate in time. Every seven years, there is therefore a replacement ritual (*duba sumwa daga*), during which new supports and new containers are installed. In fact this photograph, taken four years after the previous one, shows the old, no longer used, pair of *duba*, photographed in 1989, at the feet of the more recently built altars.

fissarsi in un oggetto materiale e alla localizzazione in un determinato spazio. I segni di cui il duba si compone proliferano di significati in seno all'insieme cui sono aggregati e nel rapporto con lo spazio circostante, "catturato" dalla presenza dell'opera secondo la declinazione del linguaggio di aderenza primaria alla materia grezza che connota il feticcio. Nonostante la soltanto relativa monumentalità delle loro steli (1,50 m circa di altezza x 15 cm di diametro), queste "installazioni" si impongono per l'effetto di straordinaria forza rituale e scenografica che producono: esse paiono occupare un loro spazio autonomo, diverso dal nostro, dove si ergono non come oggetti da contemplare ma come forme-forze che abitano la materia.

In quanto condizione di scambio fra natura e cultura il duba mantiene il proprio habitat lungo il sottile diaframma fra gli opposti campi di forze del villaggio e della savana su cui si incardina l'equilibrio della comunità, condensando nella sua cruda fisicità, che lascia trasparire meno ciò che rappresenta di quello che continuamente è suscettibile di formare e trasformare, i sedimentati valori religiosi, politici, sessuali ed economici su cui si costruiscono i complessi rapporti di forza della società bobo.

Singularità e ripetizione coabitano in ogni specimen di questo feticcio che, una volta consumato, viene sostituito mediante il trasferimento del suo potere in un nuovo esemplare, dal momento che si ritiene che la qualità delle radici del kivi, luogo privilegiato dalla sostanza incorporale dello spirito, possa col tempo alterarsi. Ogni sette anni si svolge perciò un rituale di sostituzione (duba sumwa daga), in occasione del quale vengono anche installati nuovi supporti e adibiti nuovi contenitori.

L'immagine, presa a quattro anni di distanza dalla precedente, mostra appunto la coppia ormai in disuso dei duba ritratti nel 1989 ai piedi degli altari di più recente edificazione.



3. *Duba* fetish (detail), Bobo ethnic group, Burkina-Faso, village of Tounouma (Bobo-Dioulasso district). Photo Chiara Alfieri, 1993.

The terra-cotta containers hold the sacred roots in which the active ingredients of the force materialise. Operative in the native context and present in all Bobo villages, the *duba* increases lines of descent and harvests and ensures protection against witchcraft; even if, with regard to the latter aspect, the *duba* has been partially supplanted for some decades now by the aggressive rise to fame of *vietongo*, a powerful fetish acquired from the nearby Minianka.

Feathers of winged creatures, not to mention various traces of propitiatory offers (blood of animals, millet beer, a mix of flour taken from the first millet harvest and diluted in water, etc.) cover most of the surface in a disquieting accumulation of signs that make a considerable contribution to the enigmatic look of it as a whole, making the emotional impact of these creations more powerful and bearing witness to the persistence, despite the introduction to the Bobo area of fearful competing fetishes of foreign origin, of an assiduous and fervent cult that culminates in the sacrifices made at the beginning and end of the

3. Feticcio *duba* (particolare), etnia dei Bobo, Burkina-Faso, villaggio di Tounouma (quartiere di Bobo-Dioulasso). Foto Chiara Alfieri, 1993.

I recipienti di terracotta contengono le radici sacre in cui si materializzano i principi attivi della forza.

Operante nel quadro autoctono e presente in tutti i villaggi bobo, il duba incrementa discendenza e raccolti, e assicura protezione nei confronti della stregoneria; anche se, sotto quest'ultimo aspetto, il duba è stato in parte soppiantato da qualche decennio dall'aggressiva affermazione del vietongo, potente feticcio acquisito dai vicini Minianka.

Piume di volatili nonché varie altre tracce di offerte propiziatricie (sangue di animali, birra di miglio, miscela di farina ricavata dal primo miglio raccolto e diluita in acqua ecc.) ne ricoprono in gran parte la superficie, in una inquietante accumulazione di segni che contribuisce notevolmente all'aspetto enigmatico dell'insieme potenziando l'impatto emozionale di queste creazioni e testimoniando della persistenza, nonostante l'introduzione in area bobo di temibili feticci concorrenti d'origine straniera, di un culto assiduo e fervente culminante nei sacrifici che si svolgono a ogni

harvest season, occasions on which the fecundating presence of the sacred, materialised in the fetish, imposes itself as vital. The force and mystery that emanate from these compositions reflect the ambiguous state and the dual, protective and aggressive, nature of the *duba*, and this, of course, is congruent with the cipher of sacredness and danger attributed to the *kivi* tree in which the spirit is incorporated.

inizio e fine della stagione dei raccolti, scadenze nelle quali la presenza fecondante del sacro, materializzata nel feticcio, si impone come vitale. La forza e il mistero che emanano da queste composizioni riflettono lo statuto ambiguo e la doppia valenza, protettiva e aggressiva, della natura del duba, consona, del resto, alla cifra di sacralità e pericolosità che attiene all'albero kivi, in cui viene a incorporarsi lo spirito.



4. Kiri or kuru fetish, Bobo ethnic group, Burkina-Faso, village of Kwa. Photo Chiara Alfieri, 1989. Historically this fetish appeared in situations related to the times and

4. Feticcio kiri o kuru, etnia dei Bobo, Burkina-Faso, villaggio di Kwa. Foto Chiara Alfieri, 1989. Apparso in tempi storici in rapporto a situazioni evolutive

places of the foundation of the Bobo community. The *kiri* is strictly related to the category of ancestry and is the spiritual emanation of family lines of descent. It is identified with the socialised space of the village in opposition to the world of the savannah and its dark forces. It is not by chance that in the Bobo language, the word for this fetish, *kiri*, is the same as that used for village. As the venerated altar of the village it is the object of generalised and constant worship and is to be seen sprinkled with sacrificial mixes.

The material structure inhabited by the spirit, located in a key point of the village to demarcate a geographical space that is at the same time a cultural space, is a more or less compact construction. It is like a rounded cone in shape, suggestive of phallic associations, and made of clayey earth. Inside it, it encloses secret objects (neolithic stones and iron tools of the *wuro bale* type), that are said to have been put there by the founding ancestor.

The example shown here, reputed to be the most ancient in the Kwa village, is ascribed a power proportional to its age. In recent times serious problems arose when the construction of the asphalt road visible in the photograph was imposed by the "progressive" policies of the government authorities. It was hotly opposed by the village elders because it interfered with the mystically controlled area of the fetish.

connesse ai tempi e ai luoghi di fondazione delle comunità bobo, il kiri, strettamente relazionato alla categoria dell'ancestralità, è emanazione spirituale dei lignaggi e si identifica con lo spazio socializzato del villaggio in opposizione al mondo della savana e delle sue forze oscure.

Designato non casualmente in lingua bobo con lo stesso termine con cui viene denominato il villaggio, il kiri, in quanto altare venerato del villaggio, è oggetto di un culto generalizzato e costante e si presenta cosparsa di poltiglia sacrificale.

La struttura materiale abitata dallo spirito, posta in un punto chiave del villaggio, a delimitare uno spazio geografico che è al contempo spazio culturale, si presenta per lo più come una costruzione compatta cilindrico-ogivale, dalla risonanza falliforme, di terra argillosa compressa. Al suo interno racchiude alcuni oggetti segreti (pietre neolitiche e ferri del tipo wuro bale) che si ritengono ivi deposti dall'antenato fondatore.

All'esemplare qui ritratto, tramandato come il più antico del villaggio di Kwa, è attribuita una potenza proporzionale alla sua vetustà. In tempi recenti sono sorti seri problemi quando la costruzione della strada asfaltata visibile nella fotografia, imposta dall'indirizzo "progressista" delle autorità governative, fu caldamente osteggiata dagli anziani del villaggio a causa della sua interferenza con l'area di pertinenza mistica del feticcio.



5. Kiri or kuru fetish, Bobo ethnic group, Burkina-Faso, village of Kwa. Photo Chiara Alfieri, 1989. It is possible to find more than one of the *kiri* type fetishes in the same village. In fact, in general, one is erected for each consistent extended family settlement at points where the space of social order expands. It is the seat of relatively "domesticated" powers and therefore beyond the dominion of the savannah, the favoured place for witchcraft where the impression of original chaos is overwhelmingly manifest in terms of the proliferation of destructuring forces. The altars of the *kiri* can be seen as coming together to form a group,

5. Feticcio *kiri* o *kuru*, etnia dei Bobo, Burkina-Faso, villaggio di Kwa. Foto Chiara Alfieri, 1989. È possibile rinvenire più altari del modulo *kiri* situati nello stesso villaggio. In genere infatti ne viene eretto uno per ogni consistente insediamento parentale, in corrispondenza all'espansione dell'ordine dello spazio socializzato, sede di potenze relativamente "addomesticate", e quindi sottratto al dominio della savana, luogo d'elezione della stregoneria, dove invece prepotentemente si manifesta l'impronta del caos originario in termini di proliferazione incontrollata delle forze destrutturanti.

always, however, beginning with the oldest – which remains in any case the principal cultural reference and symbolises the cohesion and permanence of the village – in a process that is parallel to that of the divisions of the lines of family descent. More often than not they are sited outdoors, mostly in two "strategic" positions, the west and the centre, or, more rarely, they are set in the dwelling of the founding ancestor. The dual outdoor location is effected to the west (the west is considered a "protected" area), on the borderline between the village and the savannah to strengthen a conceptual opposition that is intensely active on a religious and symbolic level, or otherwise in the centre of the village to irradiate the whole of the inhabited space. In both cases the heterogeneous material of which the fetish is composed is glued together in a compact mass with a sacrificial platform joined to it. Expressions of "Art in Nature ante litteram", the *kiri* develop allusively and imposingly in space, suggesting greater dimensions than they really have: the way in which they organise the surrounding space, the light and the sky, seems to give a hint of a secret of pre-existence.

Gli altari dei kiri si possono venire ad assommare, ma sempre a partire dal più antico – che resta comunque il principale referente culturale e simbolizza la coesione e la permanenza del villaggio –, secondo un processo parallelo a quello di segmentazione dei lignaggi. Il più sovente questi altari sono collocati all'aperto, per lo più in due posizioni "strategiche", l'Ovest e il centro, oppure, più raramente, trovano una sistemazione nell'abitazione dell'antenato fondatore. La duplice localizzazione esterna si attua, a ovest (l'Occidente è considerato zona "protetta"), sulla linea di confine tra villaggio e savana, a ribadire un'opposizione concettuale intensamente operante sul piano religioso e simbolico; oppure, al centro del villaggio, a irradiare la totalità dello spazio abitato. In entrambi i casi l'eterogeneità dei materiali che compongono il feticcio è agglutinata in una massa compatta con annessa piattaforma sacrificale. Espressioni di "Art in Nature ante litteram", i kiri si sviluppano nello spazio allusivi e imponenti, suggerendo dimensioni potenziali maggiori di quelle reali: nell'organizzare lo spazio circostante, la luce, il cielo, essi paiono lasciar trapelare un segreto di preesistenza.



6. Kiri or kuru fetish, Bobo ethnic group, Burkina-Faso, village of Kwa. Photo Chiara Alfieri, 1989. The village Kwa, steeped in mysticism and syncretism, typically African, is open to all those powers held to be capable of accomplishing an increase in vital force. It is host, alongside the various material supports of different spirits, amongst which the three altars of the *kiri* fetish stand out, to a Catholic and a Protestant church and to two mosques. The fulcrum of this intense system of communication between visible reality and invisible reality is and continues to be the *kiri*, the foundation altar of the village. The aesthetic of the fetish, in

6. Feticcio *kiri* o *kuru*, etnia dei Bobo, Burkina-Faso, villaggio di Kwa. Foto Chiara Alfieri, 1989. Villaggio ad alto regime mistico e sincretico, africanamente aperto a tutte le potenze ritenute capaci di realizzare un incremento di forza vitale, Kwa ospita, accanto a vari supporti materiali di diversi spiriti, tra cui campeggiano i tre altari del feticcio *kiri*, una chiesa cattolica, una protestante e due moschee. Fulcro di questo intenso sistema di comunicazione fra realtà visibile e realtà invisibile resta il *kiri*, altare di fondazione del villaggio. L'estetica del feticcio, nell'avvalersi di una prosa concreta e vitale, raggiunge un massimo di densità metaforica

resorting to a concrete and vital prose, reaches the height of metaphorical density with a primary selection of expressive media.

Transferred into the tangible and raw language of matter, the fascinating dreadfulness of the sacred opens a path of relative familiarity with its threatening ambivalence of a symbol that does not separate. Though it continues to remain a place of mystery, the work comes together as a place of meaning with its manifestly phallic form that gives concrete expression to the fecundating male principle. At the same time the swelling of the clayey matter interpreted as a "pregnancy" of the earth, is an explicit expression of the power of feminine procreation associated with the fertility of the soil.

con una scelta primaria di mezzi espressivi. Trasferita nel linguaggio tangibile e grezzo della materia, la terribilità affascinante del sacro accredita un tragitto di relativa dimestichezza con la sua minacciosa ambivalenza di simbolo che non separa. Pur permanendo luogo di mistero, l'opera si costruisce come luogo di senso nella sua forma manifestamente fallica, che estrinseca il principio fecondante maschile, esplicitando contestualmente, nel rigonfiamento della materia argillosa interpretato come una "gravidenza" della terra, il potere di procreazione femminile associato alla fertilità del suolo.



7. Kiri or kuru fetish, Bobo ethnic group, Burkina-Faso, village of Tondogosso. Photo Chiara Alfieri, 1993.

The terra-cotta container (*canari*) in which the essence of the force resides is almost submersed in the heap of crude materials which, in an apparent fragmented untidiness, make up this rudimentary *kiri* altar: pieces of iron together with fragments of mud stuck together with straw and dried, mixed in with shreds of sacrificial offers of animal and vegetable origin. It is a heterogeneous and formless mass

7. Feticcio *kiri* o *kuru*, etnia dei Bobo, Burkina-Faso, villaggio di Tondogosso. Foto Chiara Alfieri, 1993.

Il recipiente di terracotta (*canari*) in cui risiede l'essenza della forza risulta quasi sommerso dal cumulo di materiali grezzi che, in un disordine di frantumazione apparente, compongono questo rudimentale altare del *kiri* – pezzi di ferro assemblati a frammenti di fango impastato con paglia ed essiccato, ai quali si sono venuti frammischando brandelli di offerte sacrificali d'origine

that finds its aesthetic unity at an earlier stage, in the very nature of the design of fetishes. In fact by moving in the territory of signs belonging to the fluid system of demarcation with the destabilizing powers, the *kiri*, as the manifestation of a force, transfers its own esoteric charge into a *Bildung* that adopts the ploy of disaggregation to favour the process of formation-deformation that is activated by the force being converted into crude matter. At the centre of a crossroads on which all the lines of Bobo thought converge, the *kiri* assumes, in its expressive content, the principle of disorganisation, an obsessive constant in the imagination of the village.

As one of the major spiritual powers that make community existence possible by ensuring agricultural prosperity and progeny, *kiri* relates to ways of social organisation and symbolic systems in constant tension with forms of stability that ritually incorporate disorder in order to exorcise it. The fetish is called upon for events of general social importance: collective crises (epidemics, famines, wars), or ritual occasions involving the entire community, such as the institution of a year group, the consecration of a village head (*kiri-te*), and on the occasion of the *kiri-daga* ceremony, a grandiose manifestation of social cohesion held every seven years.

animale e vegetale – in un insieme eterogeneo e informe che trova la sua unità estetica a monte, nella natura stessa del progetto del feticcio. Muovendosi infatti nel territorio dei segni appartenenti al fluido sistema di demarcazione con le potenze destabilizzanti, il kiri presentificato trasferisce la propria carica esoterica in una Bildung che adotta il passo della disaggregazione per assecondare il processo di formazione-deformazione dei fenomeni attivato dalla forza convertita in cruda materialità.

Al centro di un incrocio in cui convergono tutti i tracciati del pensiero bobo, il kiri assume nella sua resa espressiva il principio della disorganizzazione, costante ossessiva nell'immaginario del villaggio.

Annoverato tra le potenze spirituali maggiori, che consentono l'esistenza comunitaria assicurando prosperità agricola e discendenza, il kiri si rapporta a modi di organizzazione sociale e a sistemi simbolici in continua tensione verso forme di equilibrio che inglobano ritualmente il disordine onde esorcizzarlo.

*Ci si rivolge al feticcio in relazione a eventi dalla portata sociale globale: crisi collettive (epidemie, carestie, guerre) o scadenze rituali coinvolgenti l'intera comunità, quali l'istituzione di una classe d'età, la consecrazione di un capovillaggio (*kiri-te*), e in occasione della cerimonia settennale del *kiri daga*, grandiosa manifestazione di coesione sociale.*



8. Longo fetish, Bobo ethnic group, Burkina-Faso, village of Kwa. Photo Chiara Alfieri, 1989.

The protective spirit of hunters, the *longo*, is, like the *duba*, one of the first powers to reveal itself to men. A creation that obeys its own laws, bound up in its own mystery, it is present in all Bobo villages. The materialisation of this force, generally found at the foot of a ficus, takes the form of a pile of primary elements (stones, pieces of wood, iron tools, plants, leaves etc.) from which a terra-cotta container emerges containing specially prepared sacred roots. Invoked before every hunting expedition, the *longo* is reputed to exercise specific power over wild animals and as a consequence to dialogue with some of the most terrible forces of their kingdom, the savannah.

As a power aimed against determined aspects of witchcraft linked with the animal kingdom, it is said to be able to neutralise the *nyama* – an extremely harmful force, belonging to the world of the savannah – which is freed following the killing of specific animals that are considered very dangerous to hunt; these include the hyena, the lion and the porcupine.

8. Feticcio longo, etnia dei Bobo, Burkina-Faso, villaggio di Kwa. Foto Chiara Alfieri, 1989.

Spirito protettore dei cacciatori, il longo rientra, come il duba, fra le prime potenze rivelatesi agli uomini. Creazione che obbedisce alle proprie leggi, raccolta intorno al proprio mistero, la materializzazione di questa forza, presente in tutti i villaggi bobo, dove si trova situata generalmente ai piedi di un ficus, si manifesta come un coarctivo di elementi primari (pietre, legni, ferri, piante, foglie ecc.) su cui emerge un recipiente di terracotta contenente radici sacre manipolate. Invocato prima di ogni impresa di caccia, il longo è ritenuto esercitare un dominio specifico sugli animali selvatici e dialogare di conseguenza con alcune temibili forze del loro regno, la savana. In quanto potere mirato contro determinati aspetti della stregoneria legati alla vita ferina, è reputato in grado di neutralizzare il nyama – forza estremamente nociva attinente al mondo della savana – che si libera in seguito all'uccisione di alcuni animali la cui caccia è considerata ad alto rischio, in particolar modo la iena, il leone e l'istrice.



9. *Do* fetish, Bobo ethnic group, Burkina-Faso, village of Bama. Photo Chiara Alfieri, 1993.

This relatively recent fetish owes its reputation as a healing force against diseases and as a force favouring plentiful harvests to its proven effectiveness as a defence against aggression on the part of other more dangerous fetishes. The outdoor altar of the *do* is very similar to that of the *kiri*, being in appearance a copy of it. It consists of two compact, rounded-cone shaped, protruding mounds of clayey earth compressed with pebbles and straw on a platform of similar composition. On the top, in the example shown here, there are two iron pots containing an occult mix of sacred roots.

The cult of the *do*, habitually connected with the detection of witchcraft and associated with spectacular fits of possession, having reached its apex in the nineteen fifties, is today relatively on the wane if compared with the following enjoyed by other fetishes.

The violence and ambiguity of the sacred are revealed in the appearance of the *do* by means of physical and spatial proportions designed to generate a sense of suspension and mystery. This reverberates widely in the atmosphere surrounding the fetish as is born out by the appearance of the sign – eminently protective on the mystic plane – of the horizontal white line traced on the surrounding walls.

9. *Feticcio do*, etnia dei Bobo, Burkina-Faso, villaggio di Bama. Foto Chiara Alfieri, 1993.

Questo feticcio relativamente recente deve la sua reputazione di forza preservativa dalle malattie e accrescitiva dei raccolti a una provata efficacia nell'azione difensiva nei confronti dell'aggressione di altri più pericolosi feticci. L'altare esterno del do, assai simile a quello del kiri, di cui raddoppia l'apparenza, è costituito da due compatti tumuli cilindrico-ogivali di terra argillosa compressa con sassi e paglia su una piattaforma di analoga composizione, sulla cui sommità, nell'esemplare qui mostrato, sono poste due marmitte di ferro contenenti una mescolanza occulta di radici sacre.

Il culto del do, collegato assiduamente alla individuazione della stregoneria e associato a spettacolari crisi di possessione, dopo aver raggiunto il suo apice negli anni Cinquanta è oggi in via di relativa regressione, se paragonato a quello reso ad altri feticci.

La violenza e l'ambiguità del sacro si rivelano nell'aspetto del do attraverso quantità fisiche e spaziali atte a generare un senso di sospensione e di mistero che si riverbera in larga misura sull'atmosfera che circonda il feticcio, come attesta la comparsa del segno – eminentemente protettivo sul piano mistico – della riga bianca orizzontale tracciata sulle pareti circostanti.

10. *Do* fetish (close-up), Bobo ethnic group, Burkina-Faso, village of Bama. Photo Chiara Alfieri, 1993.

A synthesis of native elements, the *do* possesses the essential characteristics for associating it with the concept of "fetish", as it was conceived of in Peitz's theories: territorialisation, reification, personalisation and historification; "*tout objet historique est fétiche*", according to the thesis of M. Merleau Ponty. The altar of the *do* gives an idea, with the apparent stasis of its external appearance, of a secret internal cipher of animation reawakening, in ordinary sight, the impression of an absence determined by a presence. The invisible that makes itself visible produces, like a layer of feeling, an excess of meanings which paradoxically leads to a drastic reduction in form. Since, quite apart from its magical sacred, exorcising, therapeutic function and apart from the cohesive and creative value of the fetish, there remains the mystery of death that cannot always be socialised. A few white feathers stained with blood, clotted together on the apex of the mounds, seem to consume, in a dream-like vision, the fantastic energy of these works. They seal the irredeemable fact that the main point of reference for every form of life remains the dimension of death.

10. *Feticcio do* (veduta ravvicinata), etnia dei Bobo, Burkina-Faso, villaggio di Bama. Foto Chiara Alfieri, 1993.

Sintesi di elementi autoctoni, il do presenta le caratteristiche essenziali per un'identificazione con la nozione di "feticcio", così come è stata formulata nella teorizzazione di Peitz: territorializzazione, reificazione, personalizzazione e storicizzazione: "tout objet historique est fétiche", secondo l'assunto di M. Merleau-Ponty. L'altare del do lascia trapelare nell'apparente stasi del suo aspetto esteriore, una cifra segreta interna di animazione, risvegliando nella visione comune l'impressione di un'assenza determinata da una presenza. L'invisibile che si rende visibile produce come uno spessore di senso, un'eccedenza di significati, che paradossalmente porta a una drastica riduzione nella forma. Poiché, al di là della sua funzione magico-sacrale, esorcizzante, terapeutica, al di là del valore coesivo e creativo del feticcio, resta l'incognita della morte, non sempre socializzabile. Alcune piume bianche macchiate di sangue che, aggrumate all'apice dei tumuli, sembrano consumare in una visione onirica l'energia fantastica di queste opere, suggeriscono l'insanabile evidenza di come il referente di ogni forma di vita resti comunque la dimensione della morte.

stake, the increase or decrease of the forces of cyclical existence. As an integral part of the powers that are responsible for the continuity of the group and which have their effect in the dual and complementary manifestation of the fertility of the women and the fecundity of the land, the "fetish-altars" – consisting for the most part of a pile of amorphous and organic substances – form places of meaning and power and as such are regularly "nourished" with sacrifices and offerings. The "God as object", in the imagination of the men who have produced it and live it, must be adequately entertained and pandered to on a ritual and behavioural level, if it is to be activated against the attacks of witchcraft phenomena, seen by Bobo society as an insidious destructuring agent. And it is just this power of activating primordial currents of energy to stem witchcraft aggression against the stream of life, that pushes the fetish to take up position in that indistinct region of existence that is evoked by its raw material character and where the dark forces it opposes work.

According to the spiritual entity that materialises, the fetish is considered to possess specific aptitudes and precise powers that make it the centre of a radiating cosmic space of mystical counterattack. The sense of mystic occupation of a space is particularly felt in the presence of "installations" that stand out in the open, in nature. There are in fact dozens of fetishes to be found in every Bobo village, but of these only the most ancient and powerful need to be sited in the open in order to intensify their involvement with the space of the surrounding environment. The mould in which they are formed receives a flow of different materials with the release of symbols and anxieties that annul the border between knowledge and the unknown; the materials from different sources include, bindings and shreds, to which are added the traces of animal, mineral and vegetable elements accumulated during the course of the assiduous practice of sacrificing. The degree to which the structure of a fetish is elementary is inversely proportional to the impact of these original expressions of the senses and the imagination, aesthetically potent and, at first sight, impenetrable.

Fetish cults consist of numerous ceremonies and a rigid system of prohibitions; together with mask rituals they dominate the religious tradition of the Bobos. Blood from animal sacrifices remains the privileged vehicle of communication between man and the fetish and it periodically reanimates the power of a fetish to intervene. In addition to differing according to the functions they are called upon to fulfil, consonant with their character and power, fetishes are divided into personal, family and community categories. Only the latter, *foroba*, are sited outdoors, at key points of the village. Of these, because of its effectiveness, antiquity and number of followers, the *duba* fetish is particularly important. Its outdoor altar, present in all Bobo villages, with its characteristic three-pronged fork shape, is immediately identifiable. The active ingredients of this powerful community fetish multiply births and harvests and are oriented towards the detection and annihilation of the forces of witchcraft by means of the intermediary action of individuals chosen by the spirit through violent fits of possession. This fetish consists of a male component, *duba sii*, located on the western border of the village – east-west orientation is predominant amongst the Bobo – and by a female element, *duba na* (bride of the *duba*). The latter can be found either at the side

manifestazione della fertilità delle donne e della fecondità della terra, gli "altari-feticcio" – consistenti per lo più in un coacervo di sostanze amorfe e organiche – si costituiscono come luoghi di significato e di potere, e come tali vengono regolarmente "nutriti" con sacrifici e offerte. Il "dio-oggetto", nell'immaginario degli uomini che lo hanno prodotto e che lo vivono, soltanto se adeguatamente intrattenuto e assecondato sul piano rituale e comportamentale si può attivare contro gli attacchi del fenomeno della stregoneria, considerato dalla società bobo un insidioso agente destrutturante. Ed è proprio il suo potere di attivare correnti di energia primordiale, onde arginare le aggressioni stregonesche nei confronti del flusso vitale, che spinge il feticcio ad attestarsi in quella indistinta regione dell'essere evocata dalla sua grezza materialità dove operano le forze oscure che contrasta. A seconda dell'entità spirituale che materializza il feticcio è considerato possedere attitudini specifiche e poteri mirati che ne fanno il centro irradiante di uno spazio cosmizzato di controaggressione mistica. Il senso dell'occupazione mistica di uno spazio è particolarmente avvertibile in presenza delle "installazioni" che si stagliano all'aperto, nella natura. Si rinvencono infatti in ogni villaggio bobo decine di feticci, ma di essi soltanto alcuni fra i più vetusti e potenti richiedono una collocazione esterna, nell'esigenza di una intensificazione del coinvolgimento con lo spazio ambientale. Nella loro matrice compositiva confluiscono, liberando simbologie e inquietudini che revocano il confine tra conoscenza e ignoto, materiali eterogenei, legature, brandelli, cui si assommano le tracce di elementi minerali, vegetali e animali accumulate nel corso di un'assidua pratica sacrificale. L'elementarità dell'impianto del feticcio è inversamente proporzionale alla forza di impatto di queste originali espressioni del sensibile e dell'immaginario, esteticamente potenti e, a prima vista, impenetrabili. I culti dei feticci, che si esplicano in numerose cerimonie e in un rigido sistema di interdizioni, dominano, insieme agli interventi rituali delle maschere, la tradizione religiosa dei Bobo. Il sangue dei sacrifici animali resta il veicolo privilegiato della comunicazione tra l'uomo e il feticcio e ne rianima periodicamente la forza di intervento.

Oltre a differenziarsi a seconda delle funzioni che sono chiamati a svolgere, rispondenti al loro carattere e al loro potere, i feticci si distinguono nelle categorie di personali, familiari e comunitari. Solo questi ultimi, *foroba*, vengono dislocati all'esterno, in punti chiave del villaggio.

Fra essi emerge, per efficacia, antichità e diffusione di culto, il feticcio *duba*, il cui altare esterno, presente in tutti i villaggi bobo, è, nella sua caratteristica sagoma triforcuta, immediatamente identificabile. I principi attivi di questo potente feticcio comunitario moltiplicano le nascite e i raccolti e vengono orientati verso l'individuazione e l'annientamento della carica stregonesca mediante l'azione intermedia di individui scelti dallo spirito attraverso violente crisi di possessione. Costituito da un elemento maschio, *duba sii*, situato al confine orientale del villaggio – fra i Bobo l'orientamento est-ovest è predominante – e da un elemento femmina, *duba na* (sposa del *duba*), lo si può rinvenire sia a fianco del suo omologo maschile, di cui in questo caso si presenta come una replica meno elaborata, sia in una zona protetta all'ovest del villaggio, e in tal caso consiste o in un piccolo cono di terra

of her male counterpart, in which case it is in the form of a less elaborate replica, or in a protected area to the west of the village, and in this case consists either of a small cone of clayey earth mixed with straw, *diriko duba*, or a pile of stones, *mawana duba*. The *duba sii* consists of a wooden trunk (*sele*), approximately one and a half metres in height and fifteen centimetres in diameter, driven into the ground. The upper part is in the form of a fork with three prongs that holds a cylindrical container in terra-cotta with a lid. Inside this they steep, in water and millet beer, a few stumps of what is for the Bobos the most sacred of trees, the *kivi* (*Afzelia africana*). The roots of the *kivi*, periodically renewed, are made more powerful by adding the powdered roots of another plant, the *bakana*, a dangerous and evil shrub to which the Bobos attribute the unleashing of the convulsions of possession associated with the field of witchcraft detection.

A role of protection against witchcraft is also attributed to another important community fetish, *kuru* (or *kiri*), that symbolises the village. An expression of the delicate equilibrium existing between the forces of culture and the forces of nature, in material form *kuru* consists of an altar in the shape of a rounded cone made of earth mixed with straw. It is held that inside it, the founding ancestor of the village inserted secret objects (neolithic stones and iron tools of the type locally termed *wuro bale*). The fetish is mainly sited on the western border between the village and the savannah. Sacrifices and offers are made to it either in situations of great emergency that concern the whole society or on great community ritual occasions that culminate in the *kiri daga* ceremony held every seven years; this is a manifestation of the cohesion and prosperity of the village in which a bull is sacrificed to the fetish. Three spheres are positioned at the base of the fetish and these symbolise man, woman and foreigner in an internal and external comparison of the collective group on a social and cosmic level. These fetish cults constantly re-establish a state of harmony between men and the vital forces that guarantee their existence and in this way perpetuate a fundamental psychological and ecological equilibrium between man and his environment. The constant tension that the fetishes create between visible reality and the reality of a world beyond the senses is perhaps the real reason why they take on, in our eyes, a very singular artistic quality.

argillosa impastata con paglia, diriko duba, o in un ammasso di ciottoli, mawana duba.

Il duba sii consiste in un fusto ligneo (sele) di circa un metro e mezzo di altezza e quindici centimetri di diametro, conficcato nel suolo; la sua estremità superiore, a forma di forca trifide, ospita un recipiente cilindrico in terracotta munito di un coperchio, all'interno del quale macerano, in acqua e birra di miglio, alcuni tronconi di radice dell'albero sacro per eccellenza fra i Bobo, il kivi (Afzelia africana). Le radici di kivi, rinnovate periodicamente, sono potenziate con l'aggiunta di tritatura di radici di un'altra pianta, il bakana, arbusto pericoloso e malefico a cui i Bobo imputano lo scatenamento delle crisi di possessione associate al campo di individuazione della stregoneria. Un ruolo di protezione contro la stregoneria è attribuito anche a un altro importante feticcio comunitario, il kuru (o kiri), che simbolizza il villaggio. Espressione del delicato equilibrio fra le forze della cultura e le forze della natura, il kuru è materializzato da un altare di forma cilindrico-ogivale in terra mescolata con paglia. Al suo interno si ritiene che l'antenato fondatore del villaggio abbia inserito oggetti segreti (pietre neolitiche e ferri del tipo localmente definito wuro bale). Il feticcio è per lo più localizzato al confine fra il villaggio e la savana in direzione ovest. Ci si rivolge a lui con sacrifici e offerte in situazioni di emergenza che concernono l'intera società o in occasione delle grandi scadenze rituali comunitarie che culminano nella cerimonia settennale del kiri daga, manifestazione della coesione e della prosperità del villaggio, in cui al feticcio è sacrificato un toro. Alla base del kuru si possono trovare collocate tre sfere che simbolizzano rispettivamente l'uomo, la donna e lo straniero, in un confronto interno ed esterno della collettività sul piano sociale e cosmico.

I culti dei feticci permettono infatti di ristabilire costantemente un'armonia fra gli uomini e le forze vitali garanti della loro esistenza, perpetuando in tal modo un equilibrio psicologico ed ecologico fondamentale fra l'uomo e il suo ambiente. La costante tensione che i feticci esprimono fra il territorio della realtà visibile e il territorio del mondo soprasensibile non è forse l'ultima ragione del loro acquisire ai nostri occhi una singolare qualità di arte.